



LES CHOIX DE "COURRIER"

CLAIRE CARRARD

Erdogan, la chute ?

C'est sans doute l'une des élections les plus importantes de l'année 2023, l'une des plus observées, en tout cas, par la communauté internationale et la presse étrangère. Et c'est pourquoi nous y consacrons sans hésitation notre une cette semaine. Le 14 mai, plus de 64 millions de Turcs vont élire un nouveau chef de l'État ainsi qu'un nouveau Parlement. Un double scrutin qui s'apparente en fait surtout à un référendum sur la présidence de Recep Tayyip Erdogan, au pouvoir depuis 2003. En vingt ans, Erdogan a marqué de son empreinte la vie politique turque, avec une nette dérive autocratique dans son exercice du pouvoir – arrestations arbitraires,

droits des minorités bafoués, liberté de la presse en net recul... Le président turc a aussi su se faire une place à part sur la scène internationale. À la fois membre de l'Otan et proche de Moscou, en froid avec l'Union européenne avec laquelle il a pourtant conclu un accord majeur sur les réfugiés en 2016, Erdogan a su jouer les médiateurs en Ukraine (en facilitant l'accord sur les céréales) tout en entretenant une relation privilégiée avec Vladimir Poutine. C'est dire si une grande partie du monde aura les yeux rivés sur son avenir. *"La présidence turque aura une influence considérable sur la sécurité en Europe et au Moyen-Orient, avance Politico. Le vainqueur pourra déterminer le rôle de la Turquie au sein de l'Otan, sa relation avec les États-Unis, l'Union européenne et la Russie, sa politique migratoire, le rôle d'Ankara dans la guerre en Ukraine et sa position face aux tensions en Méditerranée orientale."*

Rien de moins. Pas sûr pour autant qu'en cas de défaite d'Erdogan la politique étrangère d'Ankara change du tout au tout. Mais, assure un ancien diplomate turc à Politico, elle sera au minimum plus transparente, vis-à-vis de Bruxelles, de l'Otan (la Turquie pourrait lever son veto à l'adhésion de la Suède) et concernant la Russie. Cela reste à voir. En attendant, c'est la première fois depuis des années que le pouvoir d'Erdogan semble aussi contesté. Et l'opposition, aussi proche de l'empereur. Est-ce pour autant le crépuscule d'un dirigeant de plus en plus décrié en Turquie, notamment après le séisme du 6 février, qui a fait des dizaines de milliers de morts ? Si les sondages donnent pour le moment un léger avantage au candidat de l'opposition, Kemal Kılıçdaroglu, le vote s'annonce serré. Ce qui pourrait faire pencher la balance : les primo-votants (près de 6 millions de nouveaux électeurs),

les Turcs vivant à l'étranger (3 millions de personnes) et surtout le vote des Kurdes, soit 20 % de la population, qui se trouvent en position de faiseurs de rois et qui devraient pencher pour Kılıçdaroglu, explique la chaîne de télé indépendante Medyascope. Au cœur de l'élection, deux dossiers brûlants : la crise économique qui n'en finit pas et une inflation galopante, qui aurait atteint 64 % en 2022 selon des chiffres officiels très contestés – des économistes indépendants l'estiment à 137 %. *"Ça suffit, il faut qu'Erdogan parte maintenant. Certains prix ont triplé depuis l'an dernier, les gens s'enfoncent dans la pauvreté"*, lance un habitant de Gaziantep, ville conservatrice dans le sud-est du pays, cité par le quotidien turc de gauche Evrensel. L'incurie du régime dans l'acheminement des secours après le séisme, la corruption et le peu d'empressement d'Erdogan à se rendre dans les zones sinistrées pourraient aussi lui coûter cher, espère

le site de gauche T24 : *"Le régime d'Erdogan gît désormais sous les ruines du séisme et rien ne le ramènera à la vie."* Un diagnostic prématuré. Car l'élection est encore loin d'être jouée. Il y a quelques jours, le ministre de l'Intérieur turc donnait le ton en dénonçant *"une tentative de coup d'État politique de l'Occident [...] pour éliminer la Turquie"*. Près de 600 000 militaires et membres des forces de l'ordre devraient être déployés dans l'ensemble du pays le jour du vote. Pour éviter toute manipulation ou pression, des centaines de milliers d'assesseurs ont été formés par l'opposition. Cela suffira-t-il à garantir la transparence du scrutin ? C'est l'une des nombreuses questions de cette élection.

En couverture :

Turquie : dessin de Joep Bertrams paru dans De Groene Amsterdammer, Pays-Bas
Internet : dessin de Joe Magee, Royaume-Uni



ROYAUME-UNI p.22

L'avènement de Charles III, roi des allumés

Longtemps moqué pour ses lubies, le nouveau monarque pourrait-il finalement incarner le pont parfait entre l'archaïsme de la monarchie et les défis sociétaux actuels ? UnHerd veut y croire.



Sommaire

SOUDAN p.12

Le Darfour, carrefour explosif

La province de l'ouest du pays est à un croisement géopolitique où s'imbriquent alliances et rivalités tribales ou étatiques, explique Al-Jazeera. Un débordement du conflit hors du champ de bataille est à craindre.

360 p.38

Sauvegarde qui peut !

Nous avons parfois le sentiment qu'Internet et Google se souviennent de tout, et que ce que nous publions en ligne y restera pour toujours. Mais rien n'est plus faux, explique Ha'Aretz. Archiver des milliards de pages est un défi dantesque. Qui doit s'en charger ?

AMÉRIQUE LATINE p.20

Le reggaeton à la conquête du monde

Les succès de Bad Bunny et d'autres témoignent d'une popularité inédite des artistes latino-américains, se félicite Connectas.

CDI
Lycée Mur / Porsmeur
Morlaix

LES SOURCES



Chaque semaine, les journalistes de Courrier international sélectionnent et traduisent des articles tirés de plus de 1 500 médias du monde entier. Voici la liste exhaustive des journaux, sites et blogs utilisés dans ce numéro :

Americas Quarterly New York, trimestriel.
Ha'Aretz Tel-Aviv, quotidien.
Connectas (connectas.org) Bogota, en ligne.
Dagens Nyheter Stockholm, quotidien.
Daraj (daraj.com) Beyrouth, en ligne.
The Economist Londres, hebdomadaire.
Evrensel Istanbul, quotidien.
Gandhara (gandhara.rferl.org) Kaboul, en ligne.
The Guardian Londres, quotidien.
Hakai Magazine (hakaimagazine.com) Victoria (Canada), en ligne.
Al-Jazeera (aljazeera.com) Doha, en ligne.
Medyascope (medyascope.tv) Istanbul, en ligne.
The New York Times New York, quotidien.
Nikkei Asia Tokyo, hebdomadaire.
The Observer Londres, hebdomadaire.
Oukraïnska Pravda (pravda.com.ua) Kiev, en ligne.
Politico Bruxelles, hebdomadaire.
Politiken Copenhague, quotidien.
La Repubblica Rome, quotidien.
T24 (t24.com.tr) Istanbul, en ligne.
The Spectator Londres, hebdomadaire.
The Times Londres, quotidien.
UnHerd (unherd.com) Londres, en ligne.
The Washington Post Washington,

JOE MAGEE, ROYAUME-UNI



SOMMAIRE

7 jours dans le monde

8. Chili. La tentation de l'extrême droite

D'un continent à l'autre

12. Soudan. Le Darfour, un carrefour explosif

15. Moyen-Orient. Le vent de l'histoire a tourné

16. Thaïlande. Les militaires sauront-ils céder la place ?

17. Afghanistan. Kandahar, nouveau siège du pouvoir

18. États-Unis. Les trans, plus visibles et plus vulnérables

20. Amériques. Comment le regaetón a conquis le monde

22. Royaume-Uni. L'avènement de Charles III, roi des allumés

24. Italie. Le Tyrol du Sud renoue avec l'allemand

25. Russie. À Saint-Petersbourg, on brade les palais

26. France. La guerre des chèvres est déclarée

À la une

28. Turquie : pourquoi Erdogan peut perdre

Transversales

34. Économie. La Chine en mode camouflage

36. Environnement. La fonte du permafrost canadien

360°

38. Numérique. Sauvegarde qui peut !

42. Culture. Lesley Lokko, symbole d'une Afrique du futur

44. Plein écran. Maria Loniouk, armée de son pinceau

45. Jeu vidéo. Le nouveau Zelda, déjà incontournable

46. Histoire. Puzzle pharaonique



SUR NOTRE SITE

Guerre en Ukraine.

La contre-offensive de Kiev a commencé

Rumeurs et désinformation font rage autour des manœuvres ukrainiennes sur le terrain. Mais les indices indiquent que la contre-offensive est déjà en cours se multiplient. Retrouvez au quotidien sur notre site les analyses et les reportages de la presse étrangère sur le conflit.

Témoignages. Sacs en nylon sur la tête, des Iraniennes moquent la répression

En Iran, des femmes détournent les mesures récemment prises par le pouvoir pour réimposer de force le port du voile, en utilisant shorts et cabas au lieu de châles et d'écharpes. Une lutte créative et non violente contre ce tour de vis, raconte le média d'opposition IranWire.

Le Courier des recettes. La "currywurst", ou l'identité allemande en mutation

Pour retracer l'origine de cette saucisse, il faut remonter plus d'un demi-siècle d'histoire berlinoise. Aujourd'hui, ce symbole culinaire entre dans une ère nouvelle, faite de substituts de viande et d'alternatives véganes.

L'horoscope de Rob Breznsky Retrouvez chaque semaine les prévisions poétiques et philosophiques de l'astrologue le plus original de la planète.



Retrouvez-nous aussi sur Facebook, Twitter, Instagram et Pinterest.

Agir face au dérèglement climatique et s'adapter. Chaque semaine, les pistes de la presse étrangère.

Climatiques

Le jeudi, notre nouvelle newsletter.

Inscrivez-vous sur courrierinternational.com

Offre d'abonnement

Bulletin à retourner à : Courrier international
Service Abonnements - A2100 - 62066 Arras Cedex 9

Je m'abonne pour :

1 AN (52 numéros) au prix de 129 € au lieu de 237,20 €*

1 AN (52 numéros) + 6 hors-séries au prix de 159 € au lieu de 290,60 €*

☐ Monsieur ☐ Madame

NOM

PRÉNOM

ADRESSE

CP

VILLE

Je règle par chèque bancaire à l'ordre de Courrier international

Pour tout autre moyen de paiement, rendez-vous sur notre site :
<https://abo.courrierinternational.com/jours2023>
ou téléphonez au 03 21 13 04 31 (du lundi au samedi, de 9 heures à 18 heures)

*Offre réservée aux particuliers jusqu'au 31/12/2024 pour un premier abonnement en France métropolitaine. Pour les entreprises et l'étranger, nous consulter. Visuels non contractuels. En retournant ce formulaire, vous acceptez que Courrier international, responsable de traitement, utilise vos données personnelles pour les besoins de votre commande, de la relation client et d'actions marketing sur ses produits et services.
☐ Je ne souhaite pas recevoir les offres commerciales de Courrier international par voie postale. ☐ Je ne souhaite pas recevoir les offres commerciales des partenaires de Courrier international par voie postale.
Pour connaître les modalités de traitement de vos données ainsi que les droits dont vous disposez (accès, rectification, effacement, opposition, portabilité, limitation des traitements, sort des données après décès), consultez notre politique de confidentialité à l'adresse : <https://www.courrierinternational.com/page/donnees-personnelles> ou écrivez à notre délégué à la protection des données 61-69, avenue Pierre-Mendès-France 75013 Paris ou dpo@courrierinternational.com. Vous avez le droit de formuler une réclamation auprès de la CNIL. Pour toute question, contactez notre service clients par e-mail abo@courrierinternational.com ou par téléphone au 03 21 13 04 31 du lundi au samedi de 9 heures à 18 heures. Nos CVR sont consultables et téléchargeables en cliquant sur le lien : <https://www.courrierinternational.com/page/cgv>

Courrier international

Avantages abonnés :

- La version numérique du magazine dès le mercredi soir
- L'édition abonnés du site Internet
- Nos archives, soit plus de 100 000 articles
- L'accès illimité sur tous vos supports numériques
- Les applications iOS et Android
- Réveil Courrier

Votre abonnement à l'étranger :

Belgique : (32) 2 744 44 33
abonnements@saipm.com
États-Unis/Canada : (1) 800 363 1310
expressmag@expressmag.co.m
Suisse : (41) 022 860 84 01
abonne@edigroup.ch



Courrier international

Édité par Courrier international SA, société anonyme avec directeur et conseil de surveillance au capital de 106 400 €
Actionnaire : La Société éditrice du Monde
Président du directeur, directeur de la publication : François-Xavier Devaux
Directrice de la rédaction, membre du directeur : Claire Carrard
Conseil de surveillance : Louis Dreyfus, président
Dépôt légal Mai 2023. Commission paritaire n° 0727 c 82101.
ISSN n° 1154-516X Imprimé en France/Printed in France

Rédaction 67-69 avenue Pierre-Mendès-France 75013 Paris. Accueil 33 (0) 1 46 46 18 01 Fax général 33 (0) 1 46 46 18 02 Site web www.courrierinternational.com
Directrice de la rédaction Claire Carrard (16 58) Rédactrice en chef Virginie Laporte (16 11) Rédacteurs en chef adjoints Raymond Clarinard (16 77), Claire Pomarès (16 11), Matthieu Recarte Direction artistique Sophie-Anne Delhomme (16 13), Conception graphique Xavier Erre Communication

Édition Anouk Delport (16 98), Ioriz Quiryrol, Fatima Rizki (17 10) 7 JOURS DANS LE MONDE François Gerles (chef de rubrique, 17 49) EUROPE Garry Freshly (chef de service, 16 95), Laurence Haby (chef de service adjointe, Russie, est de l'Europe, 16 36), Marie Daoudal (Allemagne, Autriche, Suisse allemande, 16 04), Carole Lyon (Belgique, 17 38), Sasha Mitchell (Royaume-Uni, Irlande, 19 74), Beniamino Morante (Italie, 19 72), Hélène Biernvenu (Pologne), Antoine Moutou (Pays-Bas), Valentin Scholz (Espagne), Vincent Barros (Portugal), Antonio Jacob (Danemark, Norvège, Suède), Alexandre Lévy (Bulgarie), Alexandre Kottin (Grèce, Chypre), Jodi Le Parous (Hongrie), Guillaume Marguet (République tchèque, Slovaquie), Kika Curvo (Serbie, Monténégro, Croatie, Bosnie-Herzégovine), Marielle Vitureau (Lituanie), Alina Erdog (Caucase, Asie centrale), Larissa Kotelevets (Ukraine) FRANCE Caroline Lohreng (chef de rubrique, 16 93) ASIE/OCÉANIE Béatrice Cagnat (chef de service, Amérique du Nord, 16 14), Jean-Hélène Armengaud (chef de service, Amérique latine, 16 17), Morgane Jaqueau (Brésil), Martin Gauthier (Canada), Mathilde Guillaume (Argentine), Agnès Gaudu (chef de service, Chine, Singapour, Taïwan, 16 33), Christine Chaudreau (Asie du Sud-Est, 16 24), Zhang Zhulin (Chine, 17 47), Carole Dieterich (Asie du Sud), Elisabeth D. Inandika (Indonésie), Jeong Eun-jin (Corée), Yuta Yagihara (Japon), MOYEN-ORIENT Bachir El-Khoury (chef de service, Israël, Arabie saoudite, Syrie, Palestine, Irak), Pascal Fenucci (Liban), Ahmad Pariziz (Iran), Raphaël Bravard (Turquie), Philippe Mischkowski (pays du Golfe) AFRIQUE Hassina Mechal (chef de rubrique), Vincent Barros (Afrique lusophone), Malik Ben Salem (Maghreb), Mathilde Boussion (Afrique australe et Afrique de l'Est), Agnès Faivre (Afrique du Sud), TRANSMÉDIAS Pascal Boyen (chef des informations, Économie, 16 47), Carole Lembezat (chef de rubrique, Sciences et Signaux, 16 15), Annick Riviere (Économie) MAGAZINE 360° Marie Béloil (chef des informations, 17 32), Hugo Florent (16 14), Oumelma Nechi HISTOIRE Mélanie Lifschitz (16 96)

STRE INTÉRIEUR Claire Pomarès (rédactrice en chef adjointe), Nicolas Coispe (chef d'édition), Adrien Oster (chef d'édition), Paul Blondel (éditeur web), Antoine Cury-La Calet, Gabriel Hassan (éditeur web, 16 32), Carole Lyon (éditrice web, 17 38), Hoda Salay (éditrice web, 16 15), Mélanie Chénouard (vidéo, podcasts, 16 65), Emmanuelle Bour (SME) COURRIER EXOTIC Ingrid Therwath (16 51), Jean-Luc Majourat (16 41)

TRADUCTION Raymond Clarinard (responsable, Courrier Histoire), Mélanie Lifschitz (chef de service adjointe, anglais, espagnol), Julie Marcot (chef de service adjointe, anglais, espagnol, portugais), Catherine Baron (anglais, espagnol), Isabelle Boudon (anglais, allemand, portugais), Manon Delfour-Peyrithon (anglais, allemand), Caroline Le (anglais, allemand, coréen), Françoise Jemine-Misrauer (chinois, anglais), Olivier Ragazzi (anglais, espagnol, catalan, russe), Leslie Talaga (anglais, espagnol) RÉVISION Jean-Baptiste Luciani (chef de service, 17 35), Isabelle Bryker, Philippe Czerepak, Françoise Hérod, Julie Martin, Anne Romefort

PÔLE VISUEL Sophie-Anne Delhomme (responsable) WEB DESIGN ET ANIMATION Alexandre Ericheliello (chef de service, 16 17), Benjamin Fernandez, Jonathan Bernaud-Bader, Pierrick Van-Thé (iconographie) Luc Brand (chef de service, 16 11), Ulienne Kervella (16 10), Stéphanie Saindon (16 53), Céline Merrien (colorisation) MAQUETTE Alice Andersen (chef de service, 16 37), Denis Scudellier, Gilles de Oudis CARTOGRAPHIE Thierry Gauthier (16 70) INFOGRAPHIE Catherine Douley (16 66)

AGENCE COURRIER Patricia Fernández Pérez (directrice du développement et de la communication, 17 37), Jessica Robineau (16 08), Alizée Marchal (17 38), Florent Normand DIRECTRICE DE LA FABRICATION Nathalie Communeau, Nathalie Mounié (chef de fabrication, 45 35) IMPRESSION, BROCHAGE, ROUTAGE : Maury, 45 330 Maitrestherbes

ONT PARTICIPÉ À CE NUMÉRO Solal Abdellés, Torum Amiel, Giuseppe Ardini, Etienne Blanchi, Lionel Biot, Antoine Berard, Jean-Baptiste Bor, Emma Bougerol, François Burkard, Cécile Chermel, Anne-Françoise Cochet, Geneviève Deschamps, Lucie Droulers, Corinne Duqueyroy, Elisabetta Di Matteo, Philippe Godefroy, Laurent Guhm, Mona Guichard, Mehdi Harmi, Lucie Hoarau, Hong-Kyung Kang, Valentine Morizot, Jean-Daniel Mougeot, Ophélie Négros, Gabrielle Piroette, Derwiel Québécois, Marjoly Sour, Leslie Souvanyady, Maddalena De Vio

PUBLICITÉ Publicité, 67-69, avenue Pierre-Mendès-France 75013 Paris. 75017 Paris. Tél. : 01 57 28 20 00 Directrice générale Elisabeth Cudde (16 48) Responsable clientèle/la publicité, 33 68, Directeur délégué, directeur de Marque Courrier International Steve Dabin (01 57 28 38 84) Directeur délégué Activités programmatiques, AD Tech & Médias Sébastien Noel (sebastien.noel@publicite.fr, 37 00) Directeur délégué, pôles Agences François de Ren (francois.dere@publicite.fr, 30 20) Directeur délégué, pôles Opérations spéciales Steve Dabin (steve.dabin@publicite.fr, 38 84)

DIRECTRICE ADMINISTRATIVE ET FINANCIÈRE Carine de Castellan (16 06) Gestion Lucie Madalena (16 26) Droits Blandine Monnet (16 53) Comptabilité 01 48 88 45 57 Directeur de la diffusion et de la production Xavier Loth Directrice des ventes Sabine Gude Responsable commerciale internationale Saveria Colosimo Morin (01 57 28 32 02) Chef de produits Valentin Moreau (01 57 28 33 99) Communication et promotion Christiane Montillet MARKETING et PRODUITS Sophie Gerbaud (directrice, 16 18), Véronique Lallemand (16 91), Véronique Soudemont (17 39), Martine Prévot (16 49), Myne-May Vang, Anthony Pitzavine Responsable du numérique Kévin Jollivet, Louise Dugeal (développement web)

Modifications de services ventes au numéro, réassort 0805 05 01 47 Service clients Abonnements Courrier international, Service abonnements, A2100 - 62066 Arras Cedex 9 Tél. 03 21 13 04 31 Fax 01 57 67 44 96 (du lundi au samedi de 9h à 18h) Courriel abo@courrierinternational.com, Prix de l'abonnement annuel en France métropolitaine : 129 €. Autres destinations : <https://boutique.courrierinternational.com> Nos conditions générales de vente et d'utilisation sont disponibles sur <https://www.courrierinternational.com/page/cgv>

Courrier international, USPS number 037-465, published weekly 48 times per year (single issue in Aug and in Dec), by Courrier international SA c/o Distribution Grid, at 9000 Centre Rd, Secaucus, NJ 07094, USA Periodicals postage paid at Secaucus, NJ and at additional mailing offices. POSTMASTER: Send address changes to Courrier international c/o Express Mag 8275, avenue Marmont, P.O. Box 10101, QC H3E 7K0, Canada

Certifié PEFC
Ce produit est issu de forêts gérées durablement et de sources contrôlées.
10-31-1282
pefc-france.org

Origine du papier : 100% de fibres recyclées. Ce magazine est imprimé chez H&M, certifié FSC®. Les encres sont à base d'eau. Les pages sont imprimées sur du papier recyclé. Les encres sont à base d'eau. Les pages sont imprimées sur du papier recyclé. Les encres sont à base d'eau. Les pages sont imprimées sur du papier recyclé.